



சிறப்புச் சொற்கள் துணை அகராதி

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்

SUPPLEMENTARY GLOSSARY OF SPECIAL TERMS
OF TAMIL NADU ARCHIVES



தமிழ்நாடு அரசாங்கம்

1973

இ அரசாங்கத்திற்காக தமிழ்நாடு எழுதுபொருள்
த்துறை இயக்குநரால் அச்சிடப்பட்டது.

P21.45

1173.

17843

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்

சிறப்புச் சொற்கள் துணை அகராதி

A

Academy of Tamil culture	.. தமிழ்க் கலை மன்றம்.
Accelerated ageing	.. விரைவில் முதுமை அடைதல்.
Access to Records	.. ஆவணங்களை அணுகல்.
Accessibility	.. அணுகும் வாய்ப்பு.
Accession of Documents	.. ஆவணங்களை ஏற்றுக்கொள்ளல்.
Accession of Records	.. பதிவுருக்களை ஏற்றுக்கொள்ளல்.
Accession Register of Library books.	.. நூலகப் புத்தகங்களின் ஏற்புப் பதிவேடு.
Accession Register of Records	.. பதிவுருக்கள் ஏற்புப் பதிவேடு.
Acetate foil	.. புளிங்காடி மென் தாள்.
Acetone	.. ஒட்டும்படிக்காய்.
Acidity	.. அமிலத்தன்மை.
Actinic Rays	.. சூரிய ஒளிக் கதிர்கள்.
Adhesives	.. ஒட்டுபவை.
Alum	.. படிக்காரம்.
Ammonium Sulphide	.. நவச்சாரக் கந்தக உப்பு.
Aniline Dyes	.. “அனிலின்” சாயங்கள்.
Annexed Documents	.. பிற்சேர்ப்பு ஆவணங்கள்.
Annexed Records	.. பிற்சேர்ப்புப் பதிவுருக்கள்.
Annual accession of records	.. ஆண்டு ஏற்புப் பதிவுருக்கள்.
Anobium	.. அந்நொபியம் (தான் அரிக்கும் ஒருவகைப் பூச்சி).
Antiquaries	.. தொல்பொருள் சேகரிப்போர்.
Application for search	.. தேடு விண்ணப்பம்.
Archival Administration	.. ஆவணக்காப்பக நிர்வாகம்.

17813
Archival enquiry

Archival Law

Archival Legislation

Archivalization

Archivalize

Archive Education

Archive Keeping

Archive Policy

Archive propriety

Archive repository

Archive Science

Archives

Archives preservation

Archivist

Archivology

Army Records

Art canvas

Articulation

Artificial light

Assistant Director of Archives

Assistant Durwan

Atmospheric control

Atmospheric Gases

Authentication of Documents

Backing

Bacterial action

Bands

Bees wax

Bengal Twine

- .. ஆவணக்காப்பு விசாரணை.
- .. ஆவணக்காப்புச் சட்டம்.
- .. ஆவணக் காப்புச் சட்டம் இயற்றல்.
- .. ஆவணக்காப்புடைமை.
- .. ஆவணக்காப்பிடு.
- .. ஆவணக்காப்புக் கல்வி.
- .. ஆவணக்காப்புக் கலை.
- .. ஆவணக்காப்புக் கொள்கை.
- .. ஆவணக்காப்பு ஒழுங்கு.
- .. ஆவணக் காப்பகம்.
- .. ஆவணக்காப்பு அறிவியல்.
- .. ஆவணங்கள்; ஆவணக்காப்பகம்.
- .. ஆவணப்பாதுகாப்பு.
- .. ஆவணக்காப்பாளர்.
- .. ஆவணக்காப்பியல்.
- .. படைத்துறைப் பதிவுருக்கள்.
- .. கலைவண்ணக் கித்தான்.
- .. தெளிவாக ஒலித்தல்; இணைத்தல்.
- .. செயற்கை ஒளி.
- .. ஆவணக்காப்பக உதவி இயக்குநர்.
- .. உதவிக் காவலாளர்.
- .. வளி மண்டலக்கட்டுப்பாடு.
- .. வளி மண்டல ஆவிகள்.
- .. ஆவணச் சான்றளிப்பு.

B

- .. தாங்குதாள் ஒட்டல் (புத்தகத்தின் பின்புறம் சரிசெய்தல்).
- .. நுண்ணுயிரின் செயல்; கிருமியின் செயல்.
- .. சுற்றுப்பட்டைகள்.
- .. தேன்மெழுகு.
- .. (புத்தகம் தைக்கும் நூல்) சணல் நூல்.

Binder	.. கட்டுநர். கட்டமைப்பவர் (ஆவணம்)
Birchbark manuscript	.. மரப்பட்டைச் சுவடி
Board of Revenue Records	.. வருவாய் வாரியப் பதிவுருக்கள்.
Book cradle	.. புத்தகத் தொட்டில்.
Book Louse	.. புத்தகப் பேன்.
Book rest	.. புத்தக அட்டம்.
Book worm	.. புத்தகப் புழு.
Borers	.. தொளைப்பூச்சிகள்.
British Records Association	.. பிரிட்டன் ஆவணக் கழகம்
Brittle paper	.. பலமிழந்த தாள்.
Buckling	.. இறுகப் பிடித்தல்; வளைதல்.
Burglar Proof	.. கள்வன் அணுக இயலாத.

C

Calcium Bicarbonate	.. கால்சியம் பை கார்பனேட்.
Calcium Carbonate	.. கால்சியம் கார்பனேட்.
Calcium hydroxide	.. கால்சியம் ஹைட்ராக்சைடு.
Calcium Oxide	.. கால்சியம் ஆக்ஸைடு.
Calendaring of Records	.. ஆவணச் சுருக்கம்.
Calico cloth	.. காலிக் கோத்துணி.
Carbon	.. கரிப்பொருள்; கரியம்.
Carbon base	.. கரிப்பொருள் மூலம்.
Carbon tetrachloride	.. கார்பன் டெட்ராக்ளோரைடு.
Card Board	.. அட்டை; அட்டைப்பலகை.
Casing	.. உறையிடுதல்.
Carton Box	.. அட்டைப் பெட்டி.
Cedar wood oil	.. தேவதாரு எண்ணெய்.
Cellophane	.. செல்லோபேன்.
Celluloid	.. செல்லு லாய்டு.
Cellulose	.. செல்லு லோஸ்.
Cellulose Acetate	.. செல்லு லோஸ் அவிடேட்.

Cellulose Acetate foil	.. செல்லுலோஸை அவிடேட் இதழ்கள் செல்லுலோஸ் புனிங்காடி மென்தான்.
Central Advisory Council on Archives	.. ஆவணக்காப்பு மைய அறிவுரை மன்றம்.
Centralization of Records	.. பதிவுருக்களை ஒரிடமாக்கல்.
Certified copies of Records	.. சான்றிட்ட பதிவுருப்பதிகள்.
Charred records	.. கருகிய ஆவணங்கள்.
Chemical instability	.. வேதிய ஒரு நிலையின்மை.
Chiffon	.. சிஃபரன், சிப்பான் (ஒருவகை மெல்லிய துணி).
Chiffon issue Register	.. சிப்பான் வழங்கு பதிவேடு.
Church Records	.. கிறித்துவக்கோயில் பதிவுருக்கள்.
Circular orders of the Board of Revenue.	.. வருவாய் வாரியத்தின் சுற்றறிக்கை ஆணைகள்.
Circulation of air	.. காற்றோட்டம்.
Clasp	.. இடுக்கி; கூம்பு இணைப்பு.
Class list	.. தரப்பட்டியல்.
Cleaning	.. தூய்மைப்படுத்தல்; துப்புரவாக்கல்.
Cobweb	.. சிலந்திக்கூடு; ஒட்டடை.
Cockroach	.. கரப்பான் பூச்சி.
Coherent	.. முன்பின் பொருத்தமான.
Collectorate Records	.. மாவட்ட ஆட்சியர் அலுவலகப் பதிவுருக்கள்.
Commercial Records	.. வணிகப் பிரிவுப் பதிவுருக்கள்.
Commissioner of Tamil Nadu Archives and historical research	.. தமிழ்நாடு ஆவணக்காப்பக வரலாற்று ஆராய்ச்சி ஆணையாளர்.
Comparison fee	.. ஒப்பீட்டுக் கட்டணம், சரிபார்த்தல் கட்டணம்.
Compendium	.. தொகுப்பு நூல், சுருக்கம்.
Compilation	.. திரட்டு, தொகுப்பு, தொகுத்தல்.
Compiler	.. தொகுப்பாளர், திரட்டுநர்.
Compressing	.. அழுத்துகிற.
Condensation	.. இறுக்கம்; செறிவு.
Conference Hall	.. மாநாட்டு மண்டபம்.
Constructional Precaution	.. கட்டுமான முன்னேற்பாடு.

Consular Representative	.. உதவித் தூதர் சார்பாளர்.
Coroner's records	.. பிண ஆய்வாளர் பதிவுருக்கள்.
Corridor	.. அறைக்குள் அமைந்த நடைபாதை;
Corrosive sublimate	.. அரிப்புப் பதங்கம்.
Country correspondence records	.. சிற்றரசர்களுடன் கடிதப்போக்கு வரத்துப் பதிவுருக்கள்.
Cowle ventilator	.. கூரைக்காற்றுப்போக்கி.
Creases	.. சுருக்கங்கள்; மடிசேகாடுகள்.
Creosote	.. கீல் எண்ணெய்.
Crepeline	.. சுருக்கங்களுள்ள மெல்லிய பட்டுத் துணி.
Crevice	.. வெடிப்பு; கீறல்; பிளவு.
Cricket	.. பாச்சைப்பூச்சி.
Critical apparatus	.. இன்றியமையாத துணைக் கருவிகள்.
Crown representative records	.. அரசுச்சார்பாளரின் பதிவுருக்கள்.
Crumple	.. கசக்கு.
Crystal	.. படிக்கல்; பளிங்கு.
Cuddapah slab	.. கடப்பைக் கற்பாளம்.
Cuprinol	.. குப்ரினால், மரம்பேணி.
Current numbering register	.. நடப்பு எண் பதிவேடு.
Current records	.. நடப்புப் பதிவுருக்கள்.
Custody of records	.. ஆவணப் பொறுப்பு.

D

Dabbing	.. மெல்ல ஒற்றுதல்; மெல்ல அடித்தல்.
Damp	.. ஈரமான; ஈரமாக்கு.
Damp proof	.. ஈரம்புகாத, ஈரக்கசிவு அல்லது ஈரக்காற்று ஊடுருவ முடியாத.
Dampness	.. ஈரத்தன்மை.
Dampness sucking machine	.. ஈரம் உறிஞ்சி.
Dating	.. நாள்நிழை.
De-acidification	.. அமிலத்தன்மை நீக்கல்.

Decayed records	.. சிதைந்த பதிவுருக்கள்.
Defunct Department Records	.. செயலற்ற துறைப் பதிவுருக்கள்.
Dehumidification Machine	.. ஈரம்போக்கி.
Dehydration	.. நீரகற்றல்.
Deleterious effect	.. தீங்கான விளைவு.
Demand register	.. கேட்புத் தொகைப் பதிவேடு.
Descriptive list	.. விரிவான பட்டியல்.
Desiccated	.. முழுதும் உலர்ந்த.
Deteriorated Record	.. சீர்குலைந்த பதிவுரு.
Deterioration	.. சீர்குலைவு.
Dextrine paste	.. செயற்கைப்பசை; டெக்ஸ்டரின் ஒட்டுப்பசை.
Diplomatic Representative	.. அரசியல் நிபுணத்தூதர்.
Director of Archives	.. ஆவணக்காப்பக இயக்குநர்.
Discolouration	.. கறைப்படுத்தல்.
Disfiguration	.. உருக்குலைவு.
Disintegration	.. பிரிந்து போதல்; சிதைந்து போதல்.
Dissemination	.. பரவச் செய்தல்; பரப்புதல்.
Dissertation	.. விளக்கவுரை; விளக்க ஆராய்ச்சிக் கட்டுரை.
Distilled water	.. வடித்து இறக்கிய நீர்.
Double Band	.. இரட்டைக்கட்டு.
Drilling of hole	.. துளை செய்தல்; துளையிடல்
Dry deacidification	.. வறட்சிமுறை அமிலத்தன்மை நீக்கம்.
Duffers	.. அலுவலக எட்டுக்கட்டுக்கள்
Dummy slip	.. மாற்றுச்சீட்டு
Durwan	.. காவலாள்
Dust louse	.. புழுதிப்பேன்
Dust proof	.. தூசிபுகாத
Dusting	.. தூசி துடைத்தல்
Dutch and Danish Records	.. டச்சு, டென்மார்க் பதிவுருக்கள்
Easel	E
East India Company	.. நிலைச் சட்டம்; சார் சட்டம்
	.. கிழக்கிந்திய நிறுமம்

Ecclesiastical Records

Editing

Efflorescence

Entomological lore

Eradication

Erasure

Ethylene dichloride

Excerpt

Exhaust fan

- .. கிறித்துவப் பதிவுருக்கள்.
- .. பதிப்பித்தல்.
- .. உப்புப் பூத்தல்; பொடியாக உதிர்தல்.
- .. பூச்சி இயற் புலமை.
- .. ஒழித்தல்.
- .. அழிப்பான்; தேய்ப்பான்.
- .. எதிலன் டைக்ளோரைடு.
- .. நூலிலிருந்து எடுத்த பகுதி, எடுகுறிப்பு.
- .. காற்று வெளியேற்றும் விகிறி.

F

Faded Document

Fading

Fasli

File Board

Fire Belt

Fire Drill

Fire Engine

Fire Extinguisher

Fire Escape

Fire Proof

Fire Resisting

Fish Moth

Flake Naphthalene

Flattening

Flooring

Folder

Folio

Fonds

Foolscap size volume

- .. மங்கிய ஆவணம்.
- .. மங்குகிற.
- .. பசலி.
- .. கோப்புப் பலகை; கோப்பு அட்டை.
- .. தீத்தடுப்பு வார்ப்பட்டை.
- .. தீ அணைப்புப் பயிற்சி.
- .. தீ அணைக்கும் பொறி.
- .. தீயணைக்குங் கருவி, தீயணைப்பான்.
- .. தீயிலிருந்து மீட்க உதவும் கருவி; தீ மீட்பான்.
- .. தீப்பற்றாத.
- .. தீயை எதிர்க்கிற.
- .. மின்பூச்சி.
- .. இரசக் கற்பூசச் சீவல்.
- .. தட்டையாக்குதல்.
- .. தரை, தளம்.
- .. மடிப்பான், மடித்துள்ள அட்டை.
- .. இருபுற இணைப்பக்கம்; இருமடி.
- .. தொடர்புள்ள ஆவண வரிசை.
- .. முழு அளவுத்தான் புத்தகத் தொகுதி.

Formalin	.. பார்மலின்; பூச்சி அழிக்கும் மருந்து.
Fore edge	.. முள் விளிம்பு.
Formic acid	.. பார்மிக் அமிலம்.
Foul air	.. அசுத்தக் காற்று.
Foxing	.. கறைப்படுதல்.
Fragile document	.. எளிதில் உடைகிற ஆவணம்.
Fragmentary paper	.. துண்டுபடும் தாள்; முறிந்து போன தாள்
Frayed edge	.. தேய்ந்த விளிம்பு.
Freedom movement in India	.. இந்திய விடுதலை இயக்கம்.
Full backing	.. முழுத்தாங்குதாள் ஒட்டல்.
Fumigation	.. புகையூட்டல் (வேதியியல்).
Fungi	.. காளான்கள்.
Fungicide	.. காளான் கொல்லி.
Fungoid growth	.. காளான் வளர்ச்சி.
Fungus	.. காளான்.

G

Gall nut	.. கடுக்காய்.
Gallic acid	.. கடுக்காய் அமிலம்.
Galvanized iron	.. துத்தநாகப்பூச்சு இரும்பு.
Gangway space	.. இடைவழி இடம்.
Gathered in eights	.. எட்டெட்டு (தாள்) சேர்த்தல்.
Gathered in fours	.. நன்னான்கு (தாள்) சேர்த்தல்.
Gauze Silk	.. மெல்லிய பட்டு.
Gelatine	.. ஹன் பசை.
Genealogical Material	.. குடிமரபு விளக்கும் பொருள்கள்.
Glazed Tiles	.. பளபளப்பாக்கிய ஓடுகள்.
Graphite	.. காரீயம், ஒருவகைக் கரி.
Guarded	.. காக்கப்பெற்ற.
Guarding	.. காக்கின்ற.
Guards	.. காப்பவை; காவல் காப்போர்.
Guide to Collectorate Records	.. மாவட்ட ஆட்சியர் அலுவலக ஆவணங்கள் தகவலேடு.
Guide to District Records	.. மாவட்ட ஆவணங்கள் தகவலேடு.

Guide to the Records preserved in the Tamil Nadu Archives. .. தமிழ்நாடு ஆவணக்காப்பகத்தில் பாதுகாக்கப்பெறும் ஆவணங்களின் தகவலேடு.

H

Hand Book to Madras Records .. தமிழ்நாடு அரசு ஆவணங்களின் கையேடு.

Hand Book to the District Records. .. மாவட்ட ஆவணங்களின் கையேடு.

Handmade paper .. கையால் செய்த தாள்; கைவினைத் தாள்

Head Band .. முனை இணைப்புப் பட்டை.

Heat proof .. அனல் ஏற்காத.

Hexane .. எக்ஸேன் (ஒருவகைப் டசை மருந்து).

High Court Session Records .. உயர்நீதிமன்ற அமர்வு ஆவணங்கள்.

Historian .. வரலாற்றறிஞர்.

Historical Documents .. வரலாற்று ஆவணங்கள்.

Historical Manuscripts Commission. .. வரலாற்றுக் கையெழுத்துப்படி ஆணைக்குழு.

Historical Research .. வரலாற்று ஆராய்ச்சி.

Humidity .. ஈரத்தன்மை; நீர் நயப்பு.

Hydrogenic Acid Gas .. நீரக அமில ஆவி.

Hydrogen Peroxide .. நீரகப் பர உயிரகை.

I

Inam Fair Register .. இனாம் தெளிவுப் பதிவேடு.

Incinerator .. எரிப்புத் தொட்டி.

Indexing of Records .. பதிவுருக்கள் அட்டவீணயிடல்.

Indian Historical Records Commission. .. இந்திய வரலாற்று ஆவண ஆணைக்குழு.

Indian History Congress .. இந்திய வரலாற்றுப் பேரவை.

Infra-red rays .. உட்புறச் சிவப்புக் கதிர்கள்.

Inlaying .. இடையிட்டு ஓட்டல்.

Insecticide .. பூச்சிக் கொல்வி

Insect pests	.. பூச்சி நோய்கள்.
International Archives	.. அனைத்து நாட்டு ஆவணக் காப்பகம்.
Inventories of documents	.. ஆவணங்களின் விவரப் பட்டி.
Invisible marking	.. காணாக் குறியீடு.

J

Japanese tissue paper	.. ஜப்பானிய மெல்லிழைத் தாள்.
-----------------------	------------------------------

K

Kabuliyat	.. கபூலியத், இனாம் நில ஆணை.
Keeper of Records	.. பதிவுருக்காப்பாளர்.

L

Labelling	.. முகப்புச் சீட்டிடல்.
Lacing	.. நாடா கட்டுதல்.
Lamination	.. மென்தாள் ஒட்டுதல்.
Land complaint files	.. நிலக்குறையீடு கோப்புகள்.
Lanolin	.. லனோலின் (புத்தகம் கட்ட உதவும் ஆட்டு மயிர்த் தைலம்).
Lawn	.. புற்றரை.
Layout of shelving	.. நிலையடுக்குகளின் அமைப்பு முறை
Lead Carbonate	.. ஈயக்கரியகை.
Leaves	.. இதழ்கள்.
Lethal chemicals	.. வேதியக் கொல்பொருள்.
Liaison	.. தொடர்பு.
Linen	.. நார்த்துணி.
Longevity of Records	.. ஆவணங்கள் நீடித்திருத்தல்; ஆவணங்களின் ஆயுள்.
Luke warm water	.. இளவெப்ப நீர்;

M

Machine laid paper	.. இயந்திரத் தயாரிப்புத் தாள்.
Madras Mint Records	.. சென்னை நாணயச்சாலைப் பதிவுருக்கள்.
Malicious Damage	.. கெடுதோக்கு இழப்பீடு.

M—cont.

Manilla cover	.. மணில்லா உறை, கெட்டித்தாள் உறை.
Map cabinet	.. நாட்டுப்படம் வைக்கும் பெட்டி.
Marathi Pandit	.. மராத்தியப் பண்டிதர்.
Marathi Records	.. மராத்திய ஆவணங்கள்.
Marble paper	.. பளிங்குத் தாள்.
Mayor's Court Records	.. மேயர் நீதிமன்ற ஆவணங்கள்.
Mechanically weak	.. வலுவில்லாப் பொறியமைப்பு.
Mechanical weakness	.. பொறி வலுக்குறைவு.
Mechanical wood pulp	.. பொறி மரக்கூழ்.
Membranes	.. இதழ்கள்; மெல்லிய தோல்கள்.
Menace	.. பேரிடர்.
Mender	.. செப்பணிபுவர்.
Mending Register	.. செப்பனீட்டுப் பதிவேடு.
Mercuric Chloride	.. பாதரசப் பாசிகை; வீரம்.
Merged State Records	.. இணைந்த அரசுகளின் ஆவணங்கள்; இணைந்த மாநிலங்களின் ஆவணங்கள்.
Messiness	.. அருவருக்கத்தக்க தன்மை.
Messy	.. அருவருப்பான.
Methodizing	.. முறைப்படுத்துதல்.
Micro filming	.. நுண்ணிய நிழற்படமெடுத்தல்.
Micro photography	.. நுண்ணிய நிழற்படக் கலை.
Mildew	.. பூஞ்சணம்; பூஞ்சக்காளான்.
Mill Board	.. பொறித்தயாரிப்பு அட்டை.
Mineral loading	.. தாதுப்பொருள் ஏற்றுதல்.
Mixed Records	.. கலப்பு ஆவணங்கள்.
Moisture content	.. உள்ளிருக்கும் ஈரம்; ஈர அளவு.
Mokhasa village	.. மோகாசா கிராமம்.
Moth	.. அந்துப்பூச்சி; விட்டில்.
Moulding	.. வார்ப்படம் செய்தல்.
Mounting	.. துணி மீது ஒட்டல்; சட்டம்பொருத்து தல்.
Muchalika	.. நிபந்தனை உடன்படிக்கை; முச்ச லிக்கர.

M—cont.

Muniment Room	.. ஆவணப் பாதுகாப்பறை.
Munshi	.. முன்ஷி, உருதுமொழி ஆசிரியர்.
Museum specimens	.. அருங்காட்சியக மாதிரிப் படிகள்.
Musty	.. பூசணம் பிடித்த.
Mutiny	.. கலகம்.
Mythelated spirit	.. குடிநீர்மையற்ற வெறியம்.

N

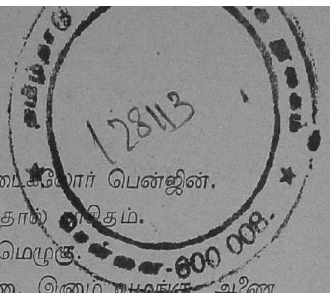
Napthalene Balls	.. இரசக்கற்பூர உருண்டைகள்; அந்தூருண்டைகள்.
Napthalene Bricks	.. இரசக்கற்பூரக் கட்டிகள்.
National Archives	.. தேசிய ஆவணக் காப்பகம்.
National Committee of Archivists	.. ஆவணக்காப்பாளர் தேசியக் குழு.
National Register of Private Records.	.. தனியாரிடமுள்ள ஆவணங்களின் தேசியப் பதிவேடு.
Native Pension Fund Records	.. தாயகத்தார் ஓய்வூதிய நிதி ஆவணங்கள்.
Natural Ageing	.. இயல்பாக முதுமையடைதல்.
Needle	.. ஊசி.
News Print	.. செய்தி அச்சுத்தாள்.
Non-Confidential Records	.. மந்தணமற்ற ஆவணங்கள்.
Non-Current Records	.. நடப்பில் இல்லாத ஆவணங்கள்.
Note on Madras Records	.. தமிழ்நாட்டு ஆவணங்களைப் பற்றிய குறிப்பு.
Nozzle	.. குழாயின் மூக்கு.

O

Office Assistant	.. அலுவலக உதவியாளர்.
Office custody	.. அலுவலகப் பொறுப்பு.
Oil Boards	.. எண்ணெய்ப்பசை அட்டைகள்.
Oil of cloves	.. இலவங்க எண்ணெய்.
Out size document	.. பேரளவு ஆவணம்.

P

Paimash Register	.. பைமாஷ் பதிவேடு.
Palm leaf records	.. ஓலைச் சுவடிகள்.



Para-di-chlor-Benzene

Parchment paper

Paraffin

Parwana

Paste (Maida flour)

Paste file

Patching

Patents Abridgement

Patents and Specifications

Patents reference index

Patents subject Index

Persian Records

Photo-duplication

Photostat copy

Pilferage

Pilfering

Potassium Permanganate

Port folio or Heavy folder

Premature arrangements

Pre-mutiny records

Preservation clerk

Preservation Division

Principle of Provenance

Principle of respect des "Fonds"

Press list of ancient records

Press Register

.. பாரா டைக்ளோர் பென்ஜீன்.

.. வரைதோல் எடுத்தல்.

.. வெண்மெழுது.

.. பர்வாணா, இனம் வந்தது ஆணை.

.. மைதாப் பசை.

.. ஒட்டுக் கோப்பு.

.. ஒட்டுப்போடல்.

.. தனியுரிமை ஏடுகளின் சுருக்கம்.

.. தனியுரிமை ஏடுகளும் விவரக் குறிப்புகளும்.

.. தனியுரிமை ஏடுகள் பார்வை அட்டவணை.

.. தனியுரிமை ஏடுகள் பொருள் அட்டவணை.

.. பாரதீக ஆவணங்கள்.

.. நிழற்பட நகலெடுத்தல்.

.. நிழற்பட முறை நகல் ; நிழற்பட முறைப்படி.

.. சிறு களவு.

.. சிறு களவு செய்கிற.

.. பொட்டாசியம் பெர்மாங்குனேட்.

.. கெட்டித்தாள் பையுறை.

.. முதிர்வு ஏற்பாடுகள்.

.. சிப்பாய்க் கலகத்திற்கு முந்திய ஆவணங்கள்.

.. பாதுகாப்பு எழுத்தர்.

.. பாதுகாப்புப் பகுதி.

.. ஆவணத் தொகுப்புக்களை வைக்கும் முறை.

.. தொடர்புள்ள ஆவண வரிசையைப் பிரிக்கக் கூடாது என்னும் கொள்கை.

.. தொல் ஆவணங்களின் அச்சுப் பட்டியல்.

.. அச்சுப் பதிவேடு.

Proceedings volume	.. (அரசு அலுவல்) நடவடிக்கைத் தொகுதி.
Production of documents in courts.	.. நீதி மன்றத்தில் ஆவணங்கள் தாக்கல் செய்தல்.
Progressive darkening	.. படிப்படியாக இருட்டாக்குதல்.
Protective Measures	.. பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகள்.
Publication in extenso	.. உள்ளபடி முழுதும் பதிப்பித்தல்.
Public copies of records	.. பொதுமக்கள் பெறக்கூடிய ஏடுகளின் நகல்கள்/படிகள்.
Public records	.. அரசு ஆவணங்கள்.
Pulp board	.. மரக்கூழ் அட்டை.
Put away register	.. காப்பகம் திரும்பும் ஆவணங்களின் பதிவேடு.

R

Rack	.. அடுக்கம்.
Racking	.. அடுக்குதல்.
Rack Register	.. அடுக்கப் பதிவேடு.
Ragged edges	.. தேய்ந்த விளிம்புகள்/ஓரங்கள்.
Receptacles	.. கொள்கலன்கள்.
Record Block	.. ஆவணப்பகுதி.
Record clerk	.. பதிவுரு எழுத்தர்.
Record Commission	.. ஆவண ஆணைக்குழு.
Records Issue Register	.. ஆவணங்கள் வழங்கல் பதிவேடு.
Record stack room	.. ஆவண அடுக்கறை.
Records Transit Register	.. ஆவணங்கள் அனுப்பும் பதிவேடு.
Reference Media	.. ஆதாரக் கருவிகள், தேட உதவும் கருவிகள்.
Referencer	.. ஆதாரங்குறிப்பவர்.
Register of Mending Records	.. செப்பனிடும் ஆவணங்கள் பதிவேடு.
Register of Publications Received .. on exchange basis.	.. பரிமாற்ற முறையில் பெறும் வெளியீடுகளின் பதிவேடு.
Reinforced Glass shutters	.. வலுவூட்டிய கண்ணாடி அடைப்புகள்
Remounting	.. மறுமுறை பொருத்துதல் : மறு பொருத்துதல்.
Replica	.. மாதிரி உருவம் ; உருவ நேர்ப்படி.

Report on the Madras Records	.. தமிழ்நாட்டு ஆவணங்கள்பற்றிய அறிக்கை.
Repository	.. களஞ்சியம்; சேமிப்பிடம்.
Reprinting of records	.. ஆவணங்களின் மறு பதிப்பு.
Reproduction of records	.. ஆவணங்கள் படியெடுத்தல்.
Research Assistant	.. ஆராய்ச்சி உதவியாளர்.
Research and Publication Committee	.. ஆராய்ச்சி, வெளியீட்டுக் குழு.
Researcher	.. ஆராய்ச்சியாளர்.
Research Hall	.. ஆராய்ச்சி மண்டபம்.
Research Scholar	.. ஆராய்ச்சி அறிஞர்.
Research Student	.. ஆராய்ச்சி மாணவர்.
Re-sizing	.. அளவை மாற்றியமைத்தல்.
Restoration of records	.. பதிவுருக்களை உரிய இடத்தில் மீண்டும் வைத்தல்.
Rosin	.. குங்குலியம்.
	S
Saffron	.. குங்குமம்.
Sand Paper	.. பட்டைச்சீலை, உப்புத்தாள்.
Sanitary worker	.. துப்புரவுப் பணியாளர்
Scorching	.. சுடுகிற; தீய்த்தல்
Sections (as used in binding)	.. கூறுகள்
Selections from records	.. ஆவணங்களிலிருந்து தேர்ந்தெடுத்தவை
Settlement records	.. தீர்வை நிர்ணய ஆவணங்கள்
Settlement Register	.. தீர்வை நிர்ணயப் பதிவேடு
Sew	.. தையலிடு
Sewn	.. தையலிட்ட; தைத்த
Shelf	.. நிலையடுக்குத் தட்டு
Shell covers	.. ஒட்டு உறைகள்
Shelving	.. நிலைத்தட்டில் வைத்தல்; ஒதுக்கி வைத்தல்
Show case	.. காட்சிப் பேழை
Silver fish	}
Silver Moth	
Slicker	
Sugar fish	
	.. வெள்ளிப் பூச்சி

Sizing	.. சீரான அளவாக்கல்
Slip (Record)	.. துண்டுத்தாள் (பதிவுரு)
Smearing	.. பூசுதல்
Smouldering	.. உள்ளூரா எரிதிற ; உட்கனல்வு
Smudge	.. கறை; கறைப்படுத்து; மழுங்கச் செய்.
Smudging effect	.. மழுங்கச்செய்யும் தன்மை ; கறைப் படுத்துந் தன்மை.
Soaking	.. நனைத்தல்
Sodium chloride	.. சோடியம் குளோரைடு; உப்பு
Soggy	.. நீர் வடித்த, ஈரமான
Special Accession	.. சிறப்பு ஏற்பு
Special Commission Consultation	.. தனி ஆணைக்குழுக் கலந்தாய்வு
Sprinkler system	.. தெளிப்பு முறை
Stack Area	.. அடுக்கும் பரப்பு
Stacking	.. அடுக்குதல்
Stagnant Air	.. அடைபட்ட காற்று
Staining	.. கறையாக்குதல்
State Editor, District Gazetteers	.. மாநிலப் பதிப்பாகிரியர் மாவட்ட விவரச்சுவடிகள்.
Static water tanks	.. நிலைதீர்த்தொட்டிகள்.
Steel Shutters	.. எஃகு அடைப்புகள்
Sterilization	.. நச்சுணு அழிப்பு
Stock Register of Saleable copies of Tamil Nadu Archives Publications.	.. தமிழ்நாடு ஆவணக்காப்பக வெளி யீடுகளின் விற்பனைப் படிகன் இருப்புப் பதிவேடு
Strong Almirah Accession Register.	.. பாதுகாப்பு நிலைப்பேழை ஆவண ஏற்புப் பதிவேடு.
Strong Almirah Documents	.. பாதுகாப்பு நிலைப்பேழை ஆவணங் கள்.
Strong Almirah Documents Receipt Register.	.. பாதுகாப்பு நிலைப்பேழை ஆவண வரவுப் பதிவேடு
Sulphurdioxide	.. சல்பர் டையாக்சைடு
Sweating	.. ஈர ஆவி விடுதல்

T

Table of Contents	.. பொருளடக்கம்
Tanjore Raj Records	.. தஞ்சையரசின் ஆவணங்கள்
Telephone operator	.. தொலைபேசி இயக்குபவர்
Tell-tale clock	.. காவல்-தகவல் கடிக்காரம்
Temperature	.. தட்பவெப்ப நிலை, தட்பவெப்பம்
Terminology	.. கலைஇயல்துறைச் சொல் தொகுதி, சொற்றொடர் இயல், துறைச் சொல் வழக்கு.
Termites	.. கரையான்
Thesis	.. ஆராய்ச்சிக் கட்டுரை
Thread sewing	.. நூல் தையல்
Thymol	.. தைமால், ஆற்றல் மிக்க நச்சரி வகை.
Tissue paper	.. மெல்லிழைத் தாள்
Topographical heading	.. இடஅமைப்புக் காட்டும் தலைப்பு
Training in Archives Keeping	.. ஆவணப் பாதுகாப்புப் பயிற்சி
Transcription Fee	.. எழுது கட்டணம்
Transcripts	.. பார்த்து எழுதப்பெற்றவை
Transliteration	.. எழுத்துப் பெயர்ப்பு
Trimming	.. கத்தரித்துச் சீர்படுத்துதல்
Trolley	.. தள்ளுவண்டி.

U

Ultra-Violet rays	.. புலனாகா ஊதாக்கதிர்கள்
Unbroken official custody	.. இடையீடற்ற அலுவல் முறைப் பொறுப்பு.
Upper edge	.. மேல் விளிம்பு
Urdu Professor	.. உருதுப் பேராசிரியர்
Unstable paper	.. உறுதியற்ற தாள்

V

Vacuum cleaner	.. துப்புரவுப் பொறி
Vacuum cleaner chamber	.. துப்புரவுப் பொறிப்பெட்டி.

Vacuum fumigation	.. காற்றை நீக்கிப் புகையூட்டல்
Vacuum fumigation machine	.. புகையூட்டுப் பொறி
Vellum	.. தோல்தாள்
Verbatim extract	.. சொல்மாறாத எடு குறிப்பு, சொல் மாறாப் பகுதி நகல்.
Vermin	.. வெர்மின் (ஒருவகைப்பூச்சி)

W

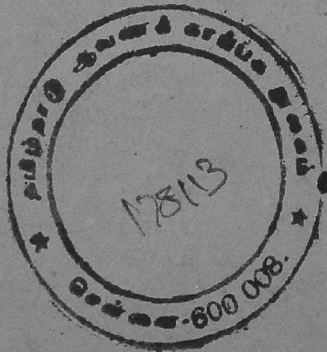
Webbing tape	.. இடையிணைப்புக் கச்சை
Weeding of records	.. ஆவணங்களைக் களைதல்
Wet deacidification	.. ஈரமுறை அமிலத்தன்மை நீக்கல்
White arsenic	.. வெள்ளை அரிதார நஞ்சு
White ants	.. கரையான், செல்லுப்பூச்சி
Woven materials	.. நெய்த பொருள்கள்

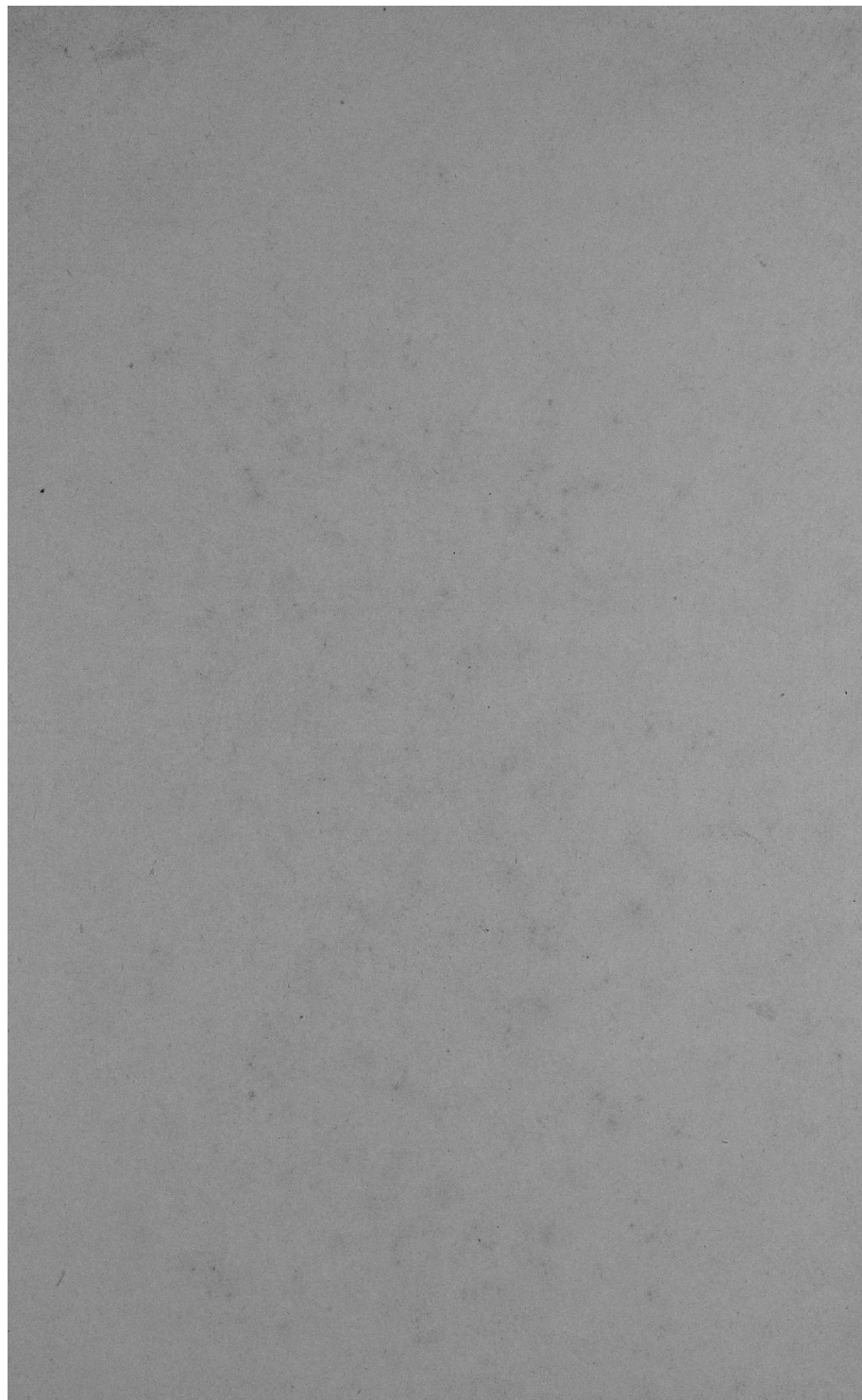
X

Xestobiam	.. யெஸ்டோபியம் (ஒருவகைப்பூச்சி)
-----------	---------------------------------

Z

Zapon	.. சாபோன், தாள்வலுவூட்டி
-------	--------------------------





SB
/ 07